



A1.38 Codzienne usługi

- Descrivi la posizione dei servizi su una mappa.
- Chiedere gli orari di apertura di un servizio specifico.

Apteka	<i>(Farmacia)</i>	Szpital	<i>(Ospedale)</i>
Bank	<i>(Banca)</i>	Komisariat policji	<i>(Commissariato di polizia)</i>
Biblioteka	<i>(Biblioteca)</i>	Uczelnia	<i>(Università)</i>
Piekarnia	<i>(Panetteria)</i>	Godziny otwarcia	<i>(Orari di apertura)</i>
Poczta	<i>(Ufficio postale)</i>	Wizyta	<i>(Visita)</i>
Siłownia	<i>(Palestra)</i>	Czekać	<i>(Aspettare)</i>
Szkoła	<i>(Scuola)</i>	Załatwiać	<i>(Sbrigare)</i>
Stacja benzynowa	<i>(Stazione di servizio)</i>		

1. Dialogo: Martyna opowiada znajomemu o planach na poniedziałek z kuzynką z Londynu i o muzeach w Warszawie. (QR: Audio)



- Maurycy:** Hej, chcesz iść ze mną do biblioteki w poniedziałek po pracy? *(Ehi, vuoi venire con me in biblioteca lunedì dopo il lavoro?)*
- Martyna:** Nie mogę. W poniedziałek przyjeżdża moja kuzynka z Londynu. *(Non posso. Lunedì arriva mia cugina da Londra.)*
- Maurycy:** A, racja, coś wspominałaś. Co będziecie robić? *(Ah, giusto, lo avevi detto. Cosa farete?)*
- Martyna:** Chcę ją zabrać do kilku muzeów. Studiuję historię, a Warszawa jest pełna ciekawych miejsc. *(Vorrei portarla in qualche museo. Studia storia e Varsavia è piena di posti interessanti.)*
- Maurycy:** Zdecydowanie! Koniecznie idźcie do Muzeum Powstania Warszawskiego. *(Assolutamente! Dovete assolutamente andare al Museo dell'Insurrezione di Varsavia.)*
- Martyna:** Mam je na liście. Oprócz tego na pewno Zamek Królewski i POLIN. *(È nella mia lista. Oltre a quello sicuramente il Castello Reale e il POLIN.)*
- Maurycy:** Wiesz co, jak tak teraz myślę, to w poniedziałek większość muzeów jest zamknięta. *(Sai, ora che ci penso, la maggior parte dei musei è chiusa il lunedì.)*
- Martyna:** O nie, faktycznie... muszę sprawdzić godziny otwarcia w internecie. *(Oh no, davvero... devo controllare gli orari di apertura su internet.)*
- Maurycy:** Wydaje mi się, że POLIN jest otwarte, ale nie jestem pewien. *(Mi sembra che il POLIN sia aperto, ma non ne sono sicuro.)*
- Martyna:** Tak, właśnie sprawdzam. Tylko POLIN jest otwarte w poniedziałek od 10 do 18. *(Sì, sto proprio controllando. Solo il POLIN è aperto il lunedì, dalle 10 alle 18.)*

1. Które muzeum jest otwarte w poniedziałek? *(Quale museo è aperto il lunedì?)*
 - a. POLIN
 - b. Biblioteka
 - c. Zamek Królewski
 - d. Muzeum Powstania Warszawskiego
2. Co Martyna musi sprawdzić w internecie? *(Cosa deve controllare Martyna su internet?)*
 - a. Telefon do szpitala
 - b. Godziny otwarcia muzeów
 - c. Ceny biletów na siłownię
 - d. Adres komisariatu policji

1-a 2-b



2. Grammatica: Passato dei verbi imperfetti: lavoravo, hai comprato, faceva

In polacco c'è un solo passato e un'unica coniugazione di base.

1. Il passato si forma a partire dal tema dell'infinito (togliamo la desinenza "-ć").
2. Il passato in polacco indica il genere della persona che parla.

Rodzaj (genere)	Pracować (lavorare)	
Męski (maschile)	ja pracowa łem	my pracowa liście
	ty pracowa łeś	wy pracowa liście
	on pracowa ł	oni pracowa li
Żeński (femminile)	ja pracowa łam	my pracowa łyśmy
	ty pracowa łaś	wy pracowa łyście
	ona pracowa ła	one pracowa ły
Nijaki (neutro)	ono pracowa ło	/

1. Wczoraj _____ chleb w piekarni. (*Ieri ho comprato il pane in una panetteria.*)
a. kupi**łem** b. kupi**liśmy** c. kupuj**ę** d. kupi**ła**
2. Ty wczoraj _____ przed apteką. (*Ieri hai aspettato davanti alla farmacia.*)
a. czeka**ł** b. czeka**sz** c. czeka**łaś** d. czeka**ś**
3. Pan wczoraj _____ w banku do 17:00. (*Ieri il signore ha lavorato in banca fino alle 17:00.*)
a. pracowa**ł** b. pracuj**e** c. pracowa**ła** d. pracowa**łem**
4. Wczoraj ona _____ zakupy na pocztę i w aptecę. (*Ieri lei ha fatto acquisti all'ufficio postale e in farmacia.*)
a. robi b. robi**ł** c. robi**łem** d. robi**ła**

1. kupi**łem** 2. czeka**ś** 3. pracowa**ł** 4. robi**ła**

3. Esercizi

1. Abbina ogni inizio con la sua corretta conclusione.

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1. Gdzie jest najbliższa apteka? | a. Do której jest dziś czynna? |
| 2. Jakie są godziny otwarcia poczty? | b. Na rogu, obok banku. |
| 3. Czekam na wizytę w szpitalu | c. dziś przed południem. |
| 4. Muszę załatwić to na komisariacie policji | d. już od pół godziny. |

1-b: Dov'è la farmacia più vicina? All'angolo, accanto alla banca. **2-a:** Quali sono gli orari dell'ufficio postale? Fino a che ora è aperto oggi? **3-d:** Aspetto la visita in ospedale da già mezz'ora. **4-c:** Devo sbrigare questa pratica al commissariato di polizia oggi prima di mezzogiorno.



2. Mappa del quartiere e orari di apertura dei servizi (QR: Audio)

Compila gli spazi vuoti: Bank, Komisariat policji, załatwić, Godziny otwarcia, stacji benzynowej, Apteka, piekarnia, Poczta, czekać



Uwaga dla mieszkańców: na mapie osiedla „Nowe Ogrody” znajdziesz punkty usługowe i dojazdy.

(1) _____ jest przy ul. Parkowej, obok szkoły. (2) _____ jest przy rondzie, naprzeciwko biblioteki. (3) _____ znajduje się w budynku przy (4) _____ . (5) _____ jest na końcu ul. Długiej, za szpitalem. (6) _____ : (7) _____ jest otwarta od poniedziałku do soboty w godz. 6:30–18:00. Apteka: 8:00–20:00, w sobotę do 14:00. Poczta: 9:00–17:00. Siłownia: codziennie 7:00–22:00. Jeśli chcesz coś (8) _____ w banku, przyjdź rano, bo po 16:00 często są kolejki i trzeba (9) _____ .

Avviso per i residenti: sulla mappa del quartiere «Nowe Ogrody» trovi i punti di servizio e i percorsi. La farmacia si trova in via Parkowa, accanto alla scuola. L'ufficio postale è alla rotonda, di fronte alla biblioteca. La banca si trova nell'edificio vicino alla stazione di servizio. Il commissariato di polizia è alla fine di via Długa, dietro l'ospedale.

Orari di apertura: la panetteria è aperta dal lunedì al sabato dalle 6:30 alle 18:00. Farmacia: 8:00–20:00, il sabato fino alle 14:00. Ufficio postale: 9:00–17:00. Palestra: tutti i giorni dalle 7:00 alle 22:00. Se devi sbrigare qualcosa in banca, vieni al mattino, perché dopo le 16:00 spesso ci sono code e bisogna aspettare.

(1) Apteka, (2) Poczta, (3) Bank, (4) stacji benzynowej, (5) Komisariat policji, (6) Godziny otwarcia, (7) piekarnia, (8) załatwić, (9) czekać

3. Ascolta i frammenti audio e scegli la soluzione corretta. (QR: Audio)

1. Gdzie znajduje się poczta? (*Dove si trova l'ufficio postale?*)
- | | |
|-----------------------------------|-------------------------|
| a. W środku szkoły | b. Naprzeciwko szpitala |
| c. Obok piekarni, niedaleko banku | |
2. Do której godziny apteka jest dziś otwarta? (*Fino a che ora la farmacia è aperta oggi?*)
- | | |
|-------------|-------------|
| a. Do 21:00 | b. Do 19:00 |
| c. Do 15:00 | |

1-c 2-b



4. Scegli la soluzione corretta

1. Wczoraj w centrum _____ w banku, a potem (Ieri, in centro, sono stato in banca e poi in
w aptece. *farmacia.*)
a. byłeś b. jestem c. byłem d. byłam
2. Przepraszam, czy tutaj _____ na wizytę do (Scusi, sta qui aspettando la visita dal dottore?)
lekarza?
a. czeka b. czekam c. czekacie d. czekasz
3. Dzisiaj _____ sprawę na pocztce, a potem idę (Oggi sbrigo una pratica alle poste e poi vado
do piekarni. *in panetteria.*)
a. załatwia b. załatwiam c. załatwiają d. załatwiasz

1. byłem 2. czekasz 3. załatwiam

5. Role play - dialoghi (QR: Audio)



a. Gdzie jest apteka?

Marek (klient): *Przepraszam, gdzie jest apteka?*
(Scusi, dov'è la farmacia?)

Kasia (przechodnia): *Apteka jest obok banku, na ulicy Kościuszki.*
(La farmacia è accanto alla banca, in via Kościuszki.)

Marek (klient): *A jakie są godziny otwarcia?*
(E quali sono gli orari?)

Kasia (przechodnia): *W tygodniu jest otwarta od 8:00 do 20:00.*
(Durante la settimana è aperta dalle 8:00 alle 20:00.)

1. Dokąd idzie Marek?
-

b. Na pocztce: krótkie załatwienie

Paweł (klient): *Dzień dobry, muszę załatwić sprawę na pocztce.*
(Buongiorno, devo sbrigare una cosa all'ufficio postale.)

Pracownica poczty: *Dzień dobry. Poczta jest otwarta do 18:00.*
(Buongiorno. L'ufficio postale è aperto fino alle 18:00.)

Paweł (klient): *Czy będę długo czekać?*
(Dovrò aspettare molto?)

Pracownica poczty: *Nie, proszę podejść do okienka numer dwa — teraz jest krótka kolejka.*
(No, si avvicini allo sportello numero due — c'è una breve fila ora.)

1. Co Paweł chce załatwić na pocztce?
-

6. Esercitatevi in coppia o con il vostro insegnante. (QR: IA+)

1. Jesteś na ulicy i patrzysz na mapę w telefonie. Chcesz iść do apteki, ale nie wiesz, gdzie skręcić. Zapytaj przechodnia o drogę. (Użyj: apteka, gdzie jest, w prawo/lewo, blisko)



2. Jesteś na poczcie i chcesz wysłać list. Nie wiesz, czy poczta jest teraz otwarta i do której godziny. Zapytaj pracownika. (Użyj: godziny otwarcia, poczta, dziś, do której)

7. Scrittura: WhatsApp (QR: IA+)

Cześć! Tu Ania z pracy. Jestem teraz przy metrze *Centrum*. Muszę iść do **apteki**, ale nie znam okolicy. Gdzie ona jest? Blisko jest też **poczta**?

I jeszcze jedno: jakie są **godziny otwarcia** apteki w sobotę? Chcę iść teraz, ale nie wiem, czy jest otwarte. Dzięki!



Scrivi una risposta appropriata: *Apteka jest blisko... obok... / naprzeciwko... / W sobotę apteka jest otwarta od ... do ... / Poczta jest ... minut pieszo od ...*

Verbi importanti

ja
ty
on/ona/ono
my
wy
oni/one

Czekać (*aspettare*)

Czas teraźniejszy
czekam
czekasz
czeka
czekamy
czekacie
czekają

Załatwiać (*sbrigarsi*)

Czas teraźniejszy
załatwiam
załatwiasz
załatwia
załatwiamy
załatwiacie
załatwiają